

Apostillisation of public Documents in Slovenia

Sebastijan Potepan

Local Judge, assigned to the Supreme Court of the Republic of Slovenia

10th International Forum on the electronic Apostille Program The Hague, 1st November 2016

C Development of software application



Spring 2011:

• start of the development

September 2012:

- start of using software application
- Apostilles can still be issued only in paper form

October 2015:

- start of using upgraded application
- start of the issuance of eApostilles



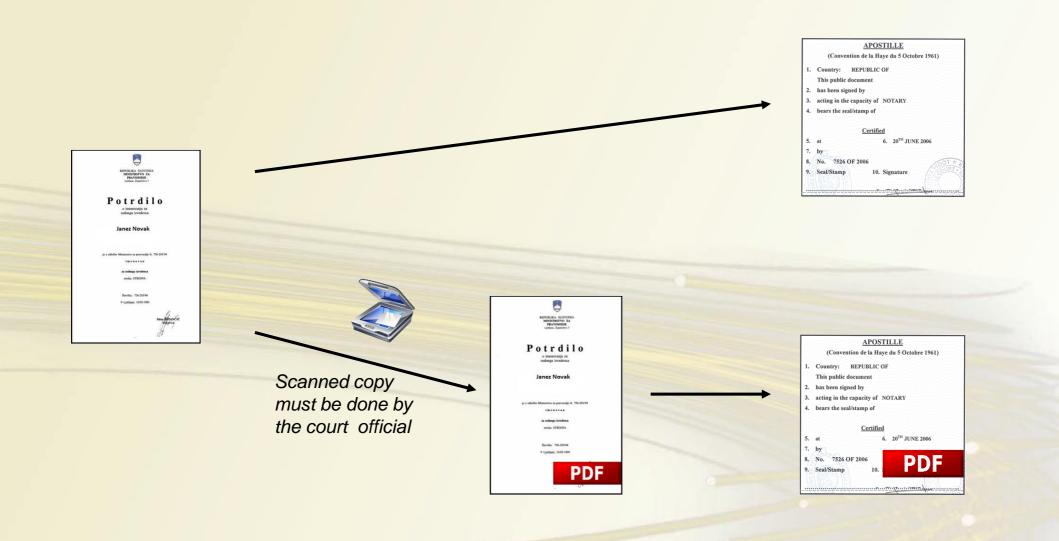
- issued by
 - the authority of the state or
 - the authority of the local comunity or
 - other bearer of the public authority
- issued within the limits of jurisdiction of the issuing authority
- certifies or provides something that is important in factual or legal context
- issued in the perscripted form

Form of public documents

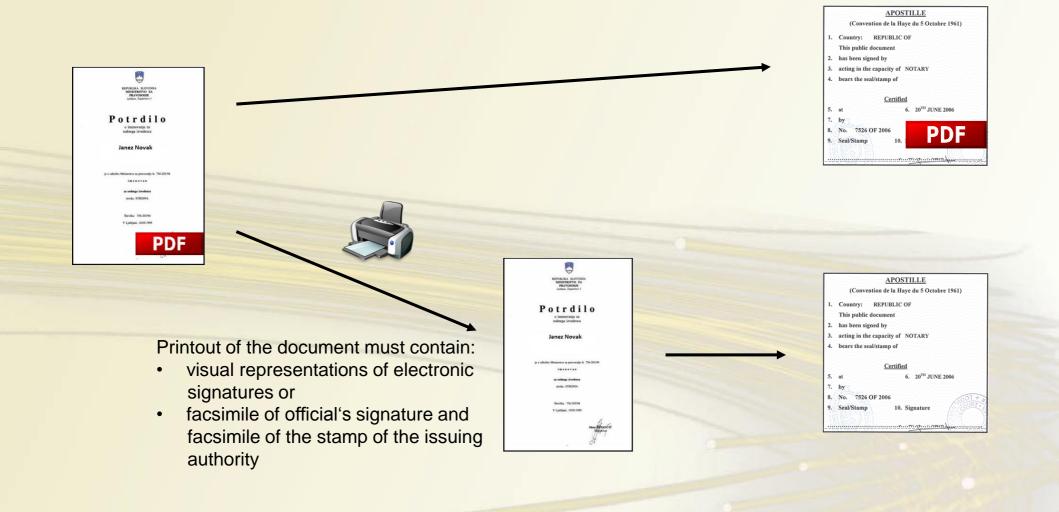
Document in paper form	Document in electronic form	Automatically processed document in electronic form
Handwritten signature of the official	Electronic signature of the official	Facsimile of the official's signature
Stamp or seal of the issuing authority	Electronic signature of the issuing authority	Facsimile of the issuing authority's stamp

- Public documents in electronic form are equivalent to those in paper form (Article 224 of Civil Procedure Act).
- Electronic signatures of officials are recognised as equivalent to their handwritten signatures (Article 15 of Electronic Commerce and Electronic Signature Act).
- Electronic signatures of authorities are recognised as equivalent to their wet stamps (Article 166 of Decree on Administrative Operations).

Apostillisation of public documents in paper FRHUNIC SOULS E form



Apostillisation of public documents in CREVENCE SLOVENCE SLOVENCE



VRHOVNO SODIŠČE REPUBLIKE SLOVENIJE Apostille in electronic form (1/1)

🟃 Vzo	rec e-ap	ostilla.p	df - Adob	e Acrobat Rea	der DC											
Datote		janje I	-	Okno Pomod												
Dor	nov	Oro	dja	Vzorec e	-apostilla.p	×										
B	Ð	\bowtie	Q	1												
(j) ((j) Datoteka naj bi ustrezala standardu PDF/A in je bila zaradi preprečevanja sprement Pomanjšaj (Ctrl+minus)															
ß																
D,		Γ	APOSTILLE (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)													
		ŀ	1. Država: Pays:	:		Republika Sl	u > octobr	bre 1961)								
6		ŀ	Pays: Country: Ta javna listina / Le présent acte public / This public document													
		ŀ	2. je podpi	isana s strani:	I a javna	Niko Schlam		ione / 1 ms	public ad	ocument			-			
				n signed by:		nun den du ile							_			
		3. v vlogi: predsednik agitsant an qualité de: acting in the capacity of														
			 je opren est revêt 	nljena s pečatom tu du sceau / timb e seal / stamp of:	ore de:	SLOVENSK	O DRUŠT	VO INFOI	RMATIK	A						
	•					Potrjuj	/ Attesté	/ Certified								
			5. V: Å:		Kranj		6. Dne: 15.07.2016 Le:									
		At: The: 7. Naziv organa oblasti: Okrožno sodišče v Kranju Par:														
		ŀ	By: 8. Številka Sous n°:	е	Ov-H 22/20	16-03iacpq8							-			
		ŀ	N°: 9. Pečat / ž	žig:			10. Po	dpis:					-			
			Sceau / Seal / st	timbre: amp:	2 2NO	100 L 00	Sig	mature: mature:	1	Potro						
					₽¥ Z O	REC										
					13-2 40	PRUTE					an Potepan i sodnik					
		ļ									I SOULIK					
		C	Overjena ja	vna listina / L'act	e public legali	ise / Authentica	ed public	document:	Potrdilo	o udeležbi						
		•	Obstoj go potrdila (ornjega potrdila lah Jäiacpq8 in datum:	ko preverite na a njegove izdaje	spletnem naslovi	http://cov	l-test.sodisc	e.si/overit	tve z vnosom ID	Ē					
		portaile Okacopă în danuma nejeore indoje. • Lectisance du centificat suvicie peut êre veitifeie sur le site. http://cort-test.sodisce.si/overtive en inscrivant ITD du certificat Okacopă ei la date de sa délivrance. • The existance of the above Certificate muy be vertified at http://cort-test.sodisce.si/overtive by entering the										5				
			Certificat	te ID 03iacpq8 and	l issue date.						Ŀ	13867	₩			
			Podpisnik Sebastijan Potepan													
			Izdajstoj sigov-ca dr. centrato 30 de De di tentrato 1315, IS 07.2016													
			Podpisano:	13:15, 15.07.2016								AP01_S_	003			
?		S	Q			9	P 🛓	e)	2							

- Issued as one PDF document
- Electronically signed
- Bears also:
 - facsimile of the judge's signature,
 - facsimile of the court's stamp and
 - visual representation of the judge's electronic signature

Apostille in electronic form (1/2)

Don	ov	Oro	dja	Vzo	rec e-a	postilla	a.p ×								
	₿	\bowtie	Q	1) 🕁	1	/1	N	Ś	Θ	\oplus	75%	•	Ц	++++
(i) 0	atoteka	naj bi u	strezala :	standardu	PDF/A i	n je bila	zaradi pre	eprečev	anja sprei	mem	omanjšaj	(Ctrl+m	ninus)		
-								•							
() ()	ι.	r							POSTILL	F					
0	ι.		1. Država	c.			(Conver Repub		a Haye du		re 1961)				
6	ι.		Pays: Countr	y:											
						Ta jav	na listina / l		2017 CARE (\$20)	lic / Thi	s public d	ocument			
			a été si	oisana s stra gné par: en signed by			Niko S	Schlambe	rger						
			 v vlogi agissar 	: at an qualité	de:		predse	dnik							
	ι.		4. je opre	in the capac mljena s pe êtu du scear	čatom / ž	igom:	SLOV	ENSKO	DRUŠTV	O INFO	RMATIK	A			
	•	-	bears t	he seal / sta	mp of:										
			5. V:		1	Kranj	2	roujuje	Attesté / 6. Dne:		15.07.2	016			
	ι.		Å: At:	organa obla	chi l	Okraina	sodišče v B		Le: The:						
	ι.		Par: By:												
	ι.		 Številk Sous n N^o: 		1	Ov-H 22	2016-03iao	spqS							
	ι.	Ì	9. Pečat / Sceau	timbre:					10. Podp Sign	ature:					
	ι.		Seal / s	tamp:		120 H	0 500		Sign	ature:		10+	\sim	\sim	
	ι.					Z	OR E C	Z				1			
	ι.					A.	TOPRUT	1				Se	bastijan okrajni se	Potepan odnik	
	ι.	0	Overjena j	avna listina	/ L'acte p	oublic leg	alise / Autl	enticate	d public de	ocument	Potrdilo	o udeležb	oi .		
	ι.	-													
	ι.		Obstoj j potrdila L'existe	tornjega potr 03iacpq8 in nce du certif	dila lahko datuma nj icat susvis	preverite jegove izd é peut être	na spletnem laje. s vérifiée sur	naslovu l	ttp://covi-t	test.sodis	ce.si/overi	tve z vnose	om ID	0	J.
			du certi: The exis	ficat 03iacpo stence of the ate ID 03iac	8 et la dat above Cer	e de sa dé tificate m	livrance.							20	譈
			Challe	in the solar	A same 15	at west.									
				Sebastijan P	otepan		→	1							
				sigov-ca ata: Da Se 66 1 0: 13:15, 15.07											
			(-								AP01

REPUBLIKE SLOVENIJE

- The undrelying public document is incorporated into the document of eApostille as an attachment
- The undrelying public document can be opened by using the attachment icon

RHOVNO SODIŠČE			ostilla.pdf - Ado janje Pogled													
PUBLIKE SLOVENIJE	Dor	nov	Orodja	Vzorec e	Vzorec e-apostilla.p ×											
	B	0	Q	1) 1	/ 1	N	Θ	Ð 75%	• L	t t		Ø é	9		
	Datoteka naj bi ustrezala standardu PDF/A in je bila zaradi preprečevanja sprememb odprta samo za branje. Omogoči															
	ß	Prilo	oge	2	×											
	0	8=	- G B	Ca			APOSTILLE (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)									
	2	Ime					1. Država: Pays: County:			Republika Slovenija						
		🎵 Priponka.pdf					Ta javna listina / Le présent acte public / This public document									
							2. je podpisana s strani: a été signé par: has been signed by:			Niko Schlamberger						
							 v vlogi: agissant an qualité de: acting in the capacity of: je opremljena s pečatom / žigom: est revêtu du sceau / timbre de: bears the seal / stamp of: 			predsednik SLOVENSKO DRUŠTVO INFORMATIKA						
					٩		Potrjuje / Attesté / Certified									
							5. V: Å: At:		Kranj		6. Dne: Le: The:	15.07.2016				
							7. Naziv organa Par: By:	oblasti:	Okrožno sod	išče v Kranju						
							8. Številka: Sous n°: N°:		Ov-H 22/20	16-03iacpq8						
							9. Pečat / žig: Sceau / timbro	e:	(A) A	100	10. Podpis: Signature:					
							Seal / stamp:	Seal / stamp:		Signature:		Tom				
									a 3 4 40	NE Chz		Sebastijan Potepan				
		•			F								okrajni sodi	nik		
					0	5	P 🗿 🧉	1	æ							

RF



D

Priponka.pdf - Adobe Acrobat Reader DC	
atoteka Urejanje Pogled Okno Pomoč	
Domov Orodja Vzorec e-apostilla.p	Pripon
🖹 🖶 🖂 Q, 🕜 🕑 🗍 / 1 🖡	1
s Jovensko društvo informatika	
POTRDILO O UDELEŽBI	
SLOVENSKO DRUŠTVO INFORMATIKA POTRJUJE,	
DA SE JE	
Mateja Izlakar	
IZ	
Vrhovno sodišče Republike Slovenije	
UDELEŽIL/A KONFERENCE	
INFORMATIKA V JAVNI UPRAVI 2015	-
15. IN 16. DECEMBRA 2015	
V KONGRESNEM CENTRU BRDO PRI KRANJU	-
fathering	
NIKO SCHLAMBERGER Predsednik	
Informatika Magana	-
CConstitution	
? 2 0 🗂 0 🛇 🚺	



Thank you for your attention!